

*Did not God
choose those who
are poor in the world
to be rich in faith
and heirs of the
kingdom that he
promised to those
who love him?*

James 2:5

September

5

2021



Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. · Photos: © TTstudio/Adobe Stock
Excerpts from the *Lectionary for Mass* © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

TWO HOLY MARTYRS PARISH

St. Symphorosa & St. Rene Goupil
Parish Office: 6135 S. Austin Ave Chicago, IL 60638
(773) 767-1523



Fr. Bob's Weekly Blog

Welcome to Two Holy Martyrs Parish!!

St. Symphorosa & St. Rene Goupil

St. Therese of Lisieux struggled with the human condition. She is not alone, is she?

The Carmelite nun, now canonized, had to find a way to deal with those around her who were less than pleasing to her. She decided her way would be love. She learned to love people as they were, not as she wanted them to be. Her “Little Way” was her means to holiness, and it was also what kept her sane.

Perhaps the Little Flower, as St. Therese is known, can be a model for us in our day and age when so many people seem to be growing anxious, unsatisfied, and unloving.

Three times within one week I was literally yelled at by three different people. I was yelled at for forgetting to wear a mask in the local Dunkin Donuts. I was yelled at by a stranger on a golf course who angrily reminded me to keep the golf cart on the pathway. I was yelled at by a person who was unhappy with a situation within the parish, and she chose to frequently use foul language as I tried to patiently listen. Is this our way forward? Or do we need to pause, and realize we need to change course?

Taking all this to prayer, I asked the Lord to help me see what He wanted to reveal to me about myself, and also about those who felt they needed to yell at me. There is often more going on at a deeper level than what the surface issue might seem.

One of my favorite spiritual expressions has become, “Pain that is not transformed is transmitted.” This truism so often explains why we human beings can be so miserable to each other. We might have a pain – conscious or unconscious – that fuels our misery, and if we don’t want to address or deal with it, we then share this pain with other people in a dysfunctional way. This is true of child bullies, but it is also true of adult bullies.

Jesus desires to transform our pain, so that by His love, our hearts are transformed. The pain was real, but it no longer needs to dominate our life. We share it with the One who says, “Behold, I make all things new.” My hunch is that sometimes we actually want to hang onto the pain out of some false sense of control. Instead, the pain (resentment) controls us.

St. Therese’s sanity lay in her ability to be deeply involved in life without becoming absorbed by it. She had the genius of knowing how to love others without

becoming entangled or enmeshed in their problems. She could deal with the absurdities of daily life without losing her perspective. She saw all things in the light of eternity. This was the love that kept her sane. It can be the love that keeps us sane, too. St. Therese of Lisieux, pray for us.

Picnic Gratitude!!!

Thank you to all those who were in some way involved in our Parish Picnic.

We celebrated a beautiful outdoor Mass before spending the afternoon eating, listening to music, playing, chatting with each other, etc.

There were a lot of people who stepped out to volunteer and make things happen. We are truly appreciative. Thank you to those who served on the Picnic Committee. In a very special way, I need to thank our Operations Director Ken Hilliard, and long-time parishioner Tom DeRose. They spent a LOT of time taking care of the X’s and O’s so that we could enjoy a nice day.

Nothing within our parish just happens. We need hands and feet to turn ideas into reality. Thanks to all of you who provided some muscle.

Thank you to our maintenance team who helped set up, clean up and tear down. Again, muscle is needed.

Thank you to our parishioners and neighbors who came out to simply enjoy the day. So many of the children had a fun time playing the games or riding the train led by engineer Mr. John Campbell.

Finally, congratulations to all of the prize winners. For those us who did not win, there is always next time.

We thank you, Lord, for the gift of one another.

St. Symphorosa, pray for us.

St. Rene Goupil, pray for us.



Quote of the Week

“What we often choose to fight is so tiny, and we become small in the process. The more we choose to become absorbed in the trivial battles of daily life, the more petty we become and the more our emotional life becomes fixated on things that don’t matter.”

~ Marc Foley



Rosary For Peace

When: Sunday, September 5, 2021
Time: 1:15pm
Where: Newly restored Mary statue on our St. Symphorosa Campus

“Love the Madonna and pray the Rosary for her Rosary is the weapon against the evils of the world today. All graces given by God pass through the Blessed Mother.”

~St. Padre Pio



Let Us Pray...



Dear Lord,
we want to be an engaged church,
a parish motivated by love for You and committed to our mission of living out Your gospel. We ask that You be with us on our spiritual journey.

Help us to be a worshipping community, devoted to Holy Mass, praying with and for one another, and lifting our voices joyfully in song.

Help us to be a welcoming community with smiles and outstretched arms as we greet all who enter our doors, be they friends or strangers.

Help us to be a community of good stewards who support our parish and are compassionate to the needs of the poor.

Help us to be a ministering community, cheerfully and tirelessly offering time, treasure, and talent in service to others.

Help us to be a community of disciples who place You, Lord, at the center of our lives.

Help us to be an engaged community with open hearts and open minds to seek You Lord, share Your gifts, and rejoice in Your blessings.

We ask the intercession of our two holy martyrs:
St. Symphorosa and
St. Rene Goupil.

Through Christ our Lord. Amen

~Margie Andre



Two Holy Martyrs Parish Offerings for the weekend of

Sunday, August 29, 2021

Contribution: \$10,067.00

Thank you for your generosity!



Split the Pot

August 29, 2021

Received: \$480.00

Winning envelope: #63325

Reminder: A minimum of \$5.00 is required to participate.



E-Giving (Electronic Giving) One Stop. One Source. One Solution.

Now that we have been united as one parish (Two Holy Martyrs) we have one place for parishioners to make donations electronically if desired. As a parish, we will use “E-Giving” as our electronic company.

Did you know that “E-Giving” is compatible with any computer, smart phone or tablet? You can create an online account and give a single donation or you can even schedule a series of donations (recurring), based on your budget, directly from your checking account or by using your debit or credit card.

Our online E-Giving URL address is:

<https://giving.ncsservices.org/app/giving/twoholymartyrs>

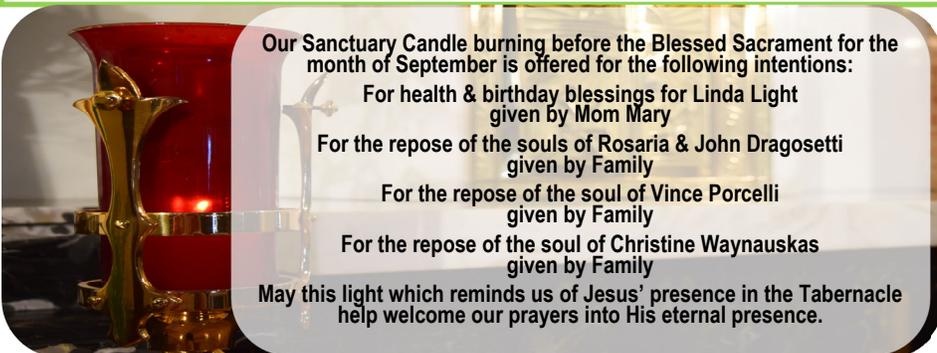
Visit the above URL or you can visit our Parish Website at:

www.twoholymartyrs.org look for the “Donate” tab and then click.

We have also included the QR code (at right), so just point your smartphone camera to the QR code and it will take you directly to the proper place.

Just follow the directions that e-giving gives online (you may need to scroll down) to “create an account” if you do not have one. It’s simple and pretty easy to use!

If you have any questions, please contact the parish office at **773.767.1523** and we will be glad assist you.



Our Sanctuary Candle burning before the Blessed Sacrament for the month of September is offered for the following intentions:

For health & birthday blessings for Linda Light
given by Mom Mary

For the repose of the souls of Rosaria & John Dragosetti
given by Family

For the repose of the soul of Vince Porcelli
given by Family

For the repose of the soul of Christine Waynasukas
given by Family

May this light which reminds us of Jesus’ presence in the Tabernacle help welcome our prayers into His eternal presence.



“And behold, I [Jesus] am with you always, until the end of the age.” (Matthew 28:20)

“Familial,” that would be one way to describe the Collect, the opening prayer, for this Twenty-Third Sunday in Ordinary Time, “familial,” in the references to persons and even to things. For this Sunday, the Church prays, “O God, by whom we are redeemed and receive adoption, look graciously upon your beloved sons and daughters, that those who believe in Christ may receive true freedom and an everlasting inheritance. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever.” (*Roman Missal*, 3rd ed.)

Being “redeemed,” retrieved from the throes of sin and death, being pardoned for the debt our sin incurs, is a fundamental point of our Catholic theology. For this reason alone, we would justly praise God. The prayer, though, does not end with the declaration of faith in God’s redemption of us. We also “receive adoption,” the first of the familial terms in this prayer. Although our human nature is different than God’s divine nature, His eternal being, a number of revelations in the Bible speak of humans being children of God, beginning with Adam and Eve; then broadening to the Chosen People of Israel; then expanding further to all of humanity: ““For whoever does the will of my heavenly Father is my brother, and sister, and mother,” (Matthew 12:50) and “[To] those who did accept him [Jesus] he gave power to become children of God, to those who believe in his name.” (John 1:12)

The prayer continues with familial language as we pray from the belief that we have been adopted by God when we ask, “look graciously upon your beloved sons and daughters.” The “beloved sons and daughters” includes us and all who have been baptized. Here, the words of St. John, “those who did accept him [Jesus]” are enacted, beginning with our Christian initiation. As adopted children of God, we petition God for the gift that He “look graciously upon” us. More than limiting ourselves to specific tangible gifts, with a certain boldness and faith, we dare to appeal that the One who has redeemed and adopted us be gracious to us as well, kind and generous, which is an expansive, open-ended request.

Consistent with our status as adopted daughters and sons of God as well as with the words from the beginning of St. John’s Gospel but with more specificity, we propose to God that He grant us “true freedom and an everlasting inheritance.” The reference to “true freedom” probably includes if not centers on our redemption from sin and death, the very point of faith, which we express at the beginning of the prayer. We also reiterate our belief in God’s adoption of us when in the prayer we seek “an everlasting inheritance.” Inheritances usually go to family members and as God’s children, we are blessed to have a well-founded faith and hope that God would grant us an inheritance as well, namely, the gift of eternal life, which Jesus, the Son of God by nature, has earned yet selflessly offers to us.

One additional familial example comes from the Second Reading for this Sunday, the Letter of St. James. Matching both with the opening prayer and the above verse from St. John’s Gospel, St. James teaches the early Catholics, “Listen, my beloved brothers and sisters. Did not God choose those who are poor in the world to be rich in faith and heirs of the kingdom that he promised to those who love him?”. (James 2:5) Here, again, our identity is that of being sons and daughters of God, consistent with being “heirs of the kingdom that he promised to those who love him.”

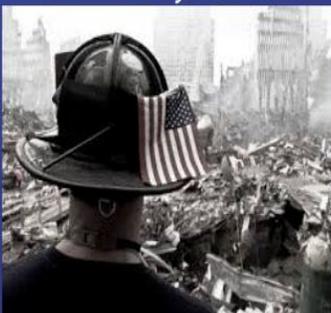
Does the familial language of the Bible and the opening prayer assist how you understand and pray to God? If the familial language does not assist you, how else do you understand God in relation to us and us to God?

~Fr. Matt Compton

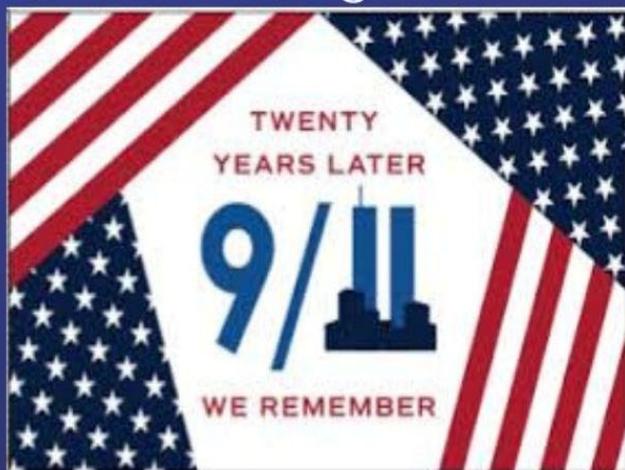
Join us after our 12pm
mass on 9/12/21

May we never forget those that

*As we commemorate this
solemn 20 year anniversary*



2001



2021

that laid down their life for a stranger



Rediscover Sunday

Imagine God giving us one intentional day of the week for our own good. Well, the Lord has done just such a thing. The Jewish people call this day the Sabbath. Christians, in the wake of the crucified and risen Jesus, call this day Sunday; or the Lord's Day.

Sunday recalls the day of Christ's Resurrection. It is Easter which returns week by week, celebrating Christ's victory over sin and death. Sunday is the day which recalls in grateful adoration the world's first day and looks forward in hope to the "last day" when Christ will come in glory and all things will be made new.

We are invited, at this time in history, to **REDISCOVER SUNDAY**. In Mark 2:27-28, Jesus says, "The sabbath was made for man, not man for the sabbath; so the Son of Man is master even of the sabbath?" This means we should view Sunday as pure gift from our Creator who always knows what is good for us.

Sadly, for whatever reason, Sunday becomes "just another day of the week;" no different than Monday through Saturday. We allow the daily grind to encroach on the Lord's Day. The busy-ness of the world takes on more importance than giving thanks to our Creator, engaging family life, and simply resting for the sake of the soul.

We at Two Holy Martyrs Parish (St. Symphorosa & St. Rene Goupil) invite everyone to **REDISCOVER SUNDAY**. Please see the Lord's Day, not as a burden, but as gift. We want to distance ourselves from "we have to" and move closer toward "we get to." Yes, keeping holy the Lord's Day is a commandment, but it is a commandment of love from the One who is Love.

What does your Sunday currently look like?

What could your Sunday look like going forward?

1. Celebration of the Holy Sacrifice of the Mass (Eucharist) in community
2. Time spent with family and/or friends
3. Rest & Recreation (abstain from technology)
4. Time for personal prayer, spiritual reading, contemplating God's love
5. Abstaining from worldly work

Sunday begins by centering ourselves on Christ. Together, let's **REDISCOVER SUNDAY!!!**



SPRED Special Religious Development

My name is Chris and I've been in SPRED for many years. I have enjoyed being witness to our friends spiritual awareness and development. We have made lifelong friends for sure.

- Chris Sieroslawski, Helper Catechist

A few years ago, I saw an article in the bulletin asking for a volunteer for SPRED. The second week I saw the same article I decided I would be that volunteer. I haven't looked back since. There is something special that happens when this group comes together to help our friends deepen their faith – our faith deepens as well. We have a connection. We share an unexplainable experience that bonds us together. Compassion, caring, empathy, understanding, happiness come together for a short time every week that enriches our lives. I will always value these moments.

- Ann Smolucha, Parish Chair Person

Many Sundays I sat in church listening, watching, but mostly waiting. Waiting for something to grab my attention, keep me coming back. SPRED brought that to me. When I joined SPRED I believed I would be helping our friends but what I would come to find out was they helped me so much more. I became a part of a community within our church. A family that I could share with my family. SPRED has become a home over the last 10 years and I am forever grateful that I stood up, asked questions and said yes.

- Joanna Baxter, Activity Catechist

SPRED (Special Religious Development) is a program which trains and guides parishes to provide faith formation to persons with developmental disabilities and/or learning problems and become integrated into parish life. St. Rene has had a SPRED group for more than 30 years and St. Symphorosa has had a SPRED group for 20 years. Now that our two churches have become one parish, our SPRED ministry has doubled. The need for this ministry is great. And the need for volunteers is great.

If you are interested in learning more about SPRED in our parish or volunteering to become a catechist, please contact Ann Smolucha at ann@smolucha.com or 773-914-1900.



Faith Formation Office

Phone: (773) 767-1523 x226

Email: msiebenaler@archchicago.org

Coordinator: Peg Siebenaler

WELCOME FAMILIES TO TWO HOLY MARTYRS PARISH FAITH FORMATION

UPCOMING EVENTS

- 9/18: Faith Formation Classes Begin St. Symphorosa Campus**
- 9/19: Catechetical Sunday**
- 9/21: Faith Formation Classes Begin St. Rene Campus**
- 9/26: Confirmation Commitment Mass**
- 9/28: Faith Formation Classes St. Rene Campus**



CATECHIST FORMATION MEETING

Whether you are a veteran or first-time catechist **THANK YOU** for making a commitment to the catechetical ministry and forming young people in our Catholic faith.

To insure that all of our children receive quality faith formation, our catechetical community will gather for a planning session. All Catechists are invited to our catechist formation meeting on Tuesday, September 7th at 7:00 p.m. at the St. Rene Rectory. We will gather for prayer, planning and fellowship. Please make an extra effort to attend! Attendance at these sessions is vital to the success of our program, so we look forward to seeing you on Tuesday, September 7 at 7:00pm.

**THERE'S
STILL
TIME
TO
REGISTER!**



**IT'S NOT TOO
LATE!**

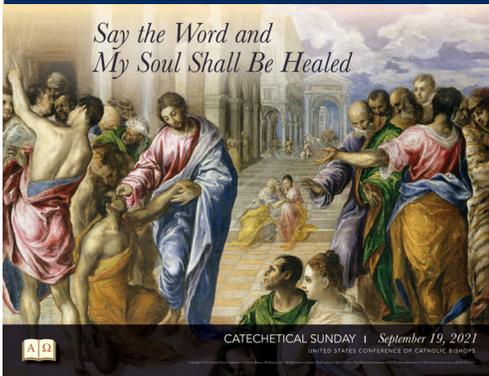
There's still time to register for the 2021-2022 Faith Formation Classes.

We are now in the process of organizing classes and recruiting Catechists, so it is important for you to send in your registration as soon as possible.



CAN YOU HELP???

Catechists or Substitute Catechists are still needed. If, you feel that you can be involved in the faith formation of our young people, please call Miss Peggy at 773-767-1523 ext. 226



Catechetical Sunday

All families of Two Holy Martyrs Parish, from our Catholic School and our Faith Formation Program are invited to join us at the 9:00 a.m. Mass on Sunday, September 19th. The teachers and Catechists will be commissioned as Educators in the service of the Lord. As part of this celebration, parents and guardians will be blessed for the important role they play in handing on the faith to the next generation.

Two Holy Martyrs Parish notes that Catechetical Sunday highlights a central ministry within the Catholic Church. The work of these disciples—some of whom volunteer their time—is vital to the life of the Church. This celebration gives us a chance to recognize the importance of those who share faith with so many in our parish.



SAMUEL GROUP

Discernment for young adults

Do you ever wonder how to make a good decision according to God's will? Join us for a discernment group specifically geared toward young adults (ages 19–35). Here you will discuss all kinds of discernment—if you are called to consecrated life, married life or single life, to a certain career or city, and more. The goal of this group is to help you, and in some cases your significant other, know yourself, Jesus and your role within the Church.

These discernment groups will take place monthly over the course of seven months. At each session, you will listen to talks, have time for small group sharing, and have the opportunity for Mass, Confession and Adoration. Participants will also have the opportunity to meet individually with a spiritual director while doing this course.

St. John Paul II Newman Center (UIC)

Fr. Tom Byrne

2021: Sept. 26, Oct. 24, Nov. 14

2022: Jan. 23, Feb. 20, Mar. 13, Apr. 10

Meetings: 3 – 7 p.m., Mass: 7 p.m.

St. Alphonsus Parish (Wellington Ave)

Fr. Tim Monahan

2021: Sept. 19, Oct. 17, Nov. 7

2022: Jan. 16, Feb. 27, Mar. 20, Apr. 24

Meetings: 1 – 5 p.m., Mass: 5 p.m.

Cost: \$45 per person

Register here: bit.ly/3xUOA5A



**KENNEDY HIGHSCHOOL
ALL CLASS REUNION**
with a spotlight on
THE CLASS OF 1980's 40 YEAR REUNION

When: October 16, 2021

Where: Tailgaters Sports Bar & Grill
431 W Boughton Rd.
Bolingbrook, IL 60440

Time: 6:00pm5

Tickets: \$12 (plus tax & fee) available online on
August 15, 2021 at <https://www.tailgatersgrill.com/>
\$14 at the door ****EXPECTED TO SELL OUT****

*Ticket Includes: Band, DJ, light appetizers, mixing, mingling
and dancing*

SPLIT THE POT RAFFLE:

In conjunction with the all-class reunion, we are hosting a split the pot raffle. PLEASE CONSIDER bringing an item/basket to donate. Half of the money raised will go to John F. Kennedy Highschool!
IT'S FOR THE KIDS!!

Qualified Charitable Distribution

Your generosity during your lifetime has enabled **Two Holy Martyrs Parish** to serve the people of God in this community. Continue to be a part of the strength of this community by making a qualified charitable distribution (a.k.a. IRA charitable rollover gift) from your IRA to Two Holy Martyrs Parish.

For more information on making a QCD gift, please contact Ken Hilliard at 773.767.1523 ext. 222. or contact *Krystina M. Campbell, Planned Giving Officer, Archdiocese of Chicago at 312.534.5404 or kcampbell@archchicago.org.*



We ask all members of the St. Vincent de Paul Society to join us as we celebrate our scheduled quarterly Mass this coming Sunday, September 12th at 9am.

In today's Gospel we hear how Jesus *"makes the deaf hear and the mute speak!"* In living the gospel, we must open our ears to hear and recognize all the everyday opportunities for making God's presence known especially to those who are poor and suffering. On September 9, the Church also celebrates the feast of Blessed Frederic Ozanam, the founder of the Society of St. Vincent de Paul. Frederic heard the call of Jesus to love and serve those who are suffering.

Is there a family you know who needs assistance? Please call the Society of St. Vincent de Paul so that together we can "make God's presence known" to those who are suffering and poor.
St. Vincent de Paul phone number: (773) 682-3342



When: Saturday Sept 25th - 8am till noon
Where: American Legion Post 600
4352 West 63rd Street

Sellers tables available for rent. Please contact 773.767.0230

**Sowing Seeds in
Our Garden**

We frequently get phone calls in the parish office about the Sacrament of Reconciliation.

This is a good thing because it means people are interesting in seeking out God's mercy but might not be fully aware when and where we offer the sacrament here at Two Holy Martyrs Parish.

We welcome everyone to make use of reconciliation. Talk to most priests and they will admit some of their most grace-filled moments have occurred when someone arrives and says, "Father, it's been such a long time." The priest patiently allows them to hand over something or some things that they have been holding onto for far too long. The penitent leaves in a state of grace.

Please note: Formal confession time in our parish is twice a week.

St. Symphorosa church on Tuesdays from 6 PM – 7 PM.

St. Rene church on Saturday from 3 PM – 3:45 PM.

However, you may decide to set up an appointment with one of our priests. Simply call the office and inform one of the receptionists that you are looking to set up a confession time with a priest.

Also, if you know it's going to be a brief confession, ask one of our priests after Mass if he could hear your confession. Please do your best to refrain from asking a priest for confession right before Holy Mass begins.

Before you arrive for confession, please do an examination of conscience. There are some examples online you can look up. Be prepared to confession your sins, not other people's sins. Confession time is between you and the Lord. Jesus uses the ordained priest as His instrument of mercy.

May the Holy Spirit lead you to this healing sacrament.

~Fr. Bob

Mass Intentions for the Week Sept. 4 - Sept. 10 **Mass Intentions for Saturday & Sunday**

Saturday, September 4, 2021
 4:00pm *St. Rene Church* †Chester Goluch (Family)
 †Lorraine Gorniak (Family)
 †Javier Lepe (Family)
 †Mike Nych (Family)
 5:30pm *St. Symphorosa Church* Health & blessings for Gloria & Antonio Valenzuela on
 †Janet & Steve Molnar (Hohm Family)
 †John & Irene Simonelic (Simonelic Family)
Sunday, September 5, 2021 *Twenty Third Sunday in Ordinary Time*
 7:30am *St. Rene Church* †Mary Gleason (Friend)
 9:00am *St. Symphorosa Church* Health & all the Lord's blessings for
 †Rafael Alvarez (Tom & Mary Ann Milici)
 †Janet & Steve Molnar (Hohm Family)
 †Claude Wiatrak (Wife Clara)
 10:30am *St. Rene Church* Blessing for the Sutkowski Brothers
 †Dawn Bodoki Denis (Mom & Dad)
 †Anthony "Tony" Pelegrino & Family
 12:00pm *St. Symphorosa Church* Health & blessings for Robert & Ramona Haluska
Monday, September 6, 2021
 8:00am *St. Rene Church* Health & all the Lord's blessings for
Tuesday, September 7, 2021
 8:00am *St. Rene Church* †Altar & Rosary Members (Altar & Rosary Society)
Wednesday, September 8, 2021 *The Nativity of the Blessed Virgin Mary*
Thursday, September 9, 2021 *Saint Peter Claver, Priest*
Friday, September 10, 2021

Saturday, September 11, 2021
 8:00am *St. Rene Church* †Stanley Wozniak (Family)
 4:00pm *St. Rene Church* †Benton Drozd (Yakes Family)
 †Casimir & Helen Gerlick (Chiaromonte Family)
 †Edward Gerlick (Chiaromonte Family)
 †Johanna Kubo (Chiaromonte Family)
 †Vince Porcelli (Wife Judy)
 5:30pm *St. Symphorosa Church* †Elizabeth Marcello (Marcello Family)
Sunday, September 12, 2021 *Twenty Fourth Sunday in Ordinary Time*
 7:30am *St. Rene Church* For all Two Holy Martyrs Parishioners,
 9:00am *St. Symphorosa Church* Health & all the Lord's blessings for
 10:30am *St. Rene Church* †Nick Bouzios (Janina)
 †Mel Keiffer (Janina)
 †Janet & Steve Molnar (Hohm Family)
 †Charles Shilney (Family)
 †Dominic Capparelli (Tony & Debbie Luzzi)
 †John Crowley (Family)
 12:00pm *St. Symphorosa Church* †John Dragosetti (Rosaria Dragosetti)
 Weekend Presider subject to change without notice

WEDDING BANS
 I & II - Kimberly Funk & Garrett O' Neill
 I - Amie Bartlett & Dan Ryan

SUPPORT OUR TROOPS

Sgt. Jaime A. Acosta, USMC	Anthony Johaniewicz, US Navy
Sgt. Ted Bartelmey	Corporal Noah M Konie, USMC
CS-1 Joel Battung	Lance Corp. Tim Lisenko, USMC
1st Sgt. Chas. Berglund, USMC	Trevor Lutz, US Army
Sgt. Naveen Bobba, USMC	Private Joseph M. Mikutis, USMC
Sgt. Arthur A. Boruch, National Guard	Pvt 1st Class Daniel Morales, US Army
Hospitalman Blythe A. Cisneros, USN	SPC Alex Ramos
Airman Carlos Cisneros, USAF	Staff Sgt. Abel Sandoval, USMC
Sgt. Frank Cisneros, USMC	WO-1 Richard Sobeske, US Army
Corpsman Nicholas J. Cundari-USN	Sgt. 1st Class Kristina Stuhlmacher
Captain Kevin Dobbyn, US Army	LCpl. Justin R. Thorpe, USMC
Sgt. John Flores, IL National Guard	1LT Zachary White, IL Army NG
Staff Sgt. Andrew Gaca, USAF	
Sgt. Michael Hough, US Army	

LECTOR SCHEDULE

Mass Time	4pm Sept. 11, 2021	5:30pm Sept. 11, 2021	7:30am Sept. 12, 2021	9am Sept. 12, 2021	10:30am Sept 12, 2021	12pm Sept 12, 2021
	Debbie Szumowski	Barbara Rendak	Melissa Link	Griselda Hernandez Mary Shilney	Barbara Grzenia	Jack Ruby

TWO HOLY MARTYRS PARISH

St. Symphorosa & St. Rene Goupil

www.twoholymartyrs.org (website)

info@twoholymartyrs.org (email)

Two Holy Martyrs Parish Office

located on the St. Symphorosa Church site

6135 S. Austin Avenue
Chicago, Illinois 60638
773-767-1523 (phone)
773-767-6135 (fax)

St. Rene Worship Site

6949 W 63rd Place
Chicago, Illinois 60638

Two Holy Martyrs Parish Office Hours

Monday - Friday
9:00 am - 4:00 pm

Saturday
9:00 am - 12:00 pm

Sacrament of Penance

6-7pm every Tuesday (St. Symphorosa Church Site)
3-3:45pm every Saturday (St. Rene Church Site)

Two Holy Martyrs Mass Times

Saturday Vigil Mass

4:00pm - St. Rene Church
5:30pm - St. Symphorosa Church

Sunday

7:30am & 10:30am - St. Rene Church
9am & 12pm (noon) - St. Symphorosa Church

Weekday Mass

Monday - Saturday 8am
at alternating church sites

St. Rene Church (*Jan., Mar., May, July, Sept., Nov.*)

St. Symphorosa Church (*Feb., Apr., June, Aug., Oct., Dec.*)

St. Symphorosa School

6125 S. Austin Ave
Chicago, Illinois 60638
(773) 585-6888
www.stsymsschool.org

Two Holy Martyrs Social Media

Twitter - @twoholymartyrs
Facebook - www.facebook.com/TwoHolyMartyrsParish
Instagram - twoholymartyrsparish

Pastoral Staff

Rev. Robert Regan
Pastor
Rev. Matthew Compton
Associate Pastor
Rev. Ted Bojczuk
Pastor Emeritus
Rev. Peter Paurazas
Pastor Emeritus
Rev. Idzi Stacherczak
Pastor Emeritus
Rev. Norman Trela
Retired Priest in Residence

Ken Hilliard ext. 222
Operations Director
Nancy Markham ext. 248
Office/Tuition Coordinator
Magdalan Barry ext. 221
Irene Perconti ext. 241
Administrative Assistants
Peg Siebenaler ext. 226
Faith Formation Coordinator

Parish Staff

Steve Kittler
Music Director
Deacon Raul Duque
Parish Organist
Kathy Berry 773.585.6888
School Principal
Chris Garza 773.585.6888
Assistant School Principal
Mark Schusteric
Maintenance Supervisor

New Parishioners and Updating Information: Welcome to our Parish!
We are so happy to have you join our parish community as we celebrate our faith. Please visit www.twoholymartyrs.org/copy-of-update-contact-information for a parish registration form. If you have changed your phone number, email, or moved please contact the parish office or email info@twoholymartyrs.org with the update.

Sacrament of the Sick and Communion Calls: Please contact our Parish Office to make arrangements. If reaching out after business hours (*M-F 9am to 4pm & Sat 9am to 12pm*) please call our emergency line at 773.242.7525

Sacrament of Baptism: Celebrated the second & fourth Sunday at 1:30pm in Church. Parent Preparation Session is required. Please contact Maggie (ext. 221) in the parish office for more information.

Marriages: Arrangements must be made at least 6 months prior to the proposed date of your wedding. Please contact Maggie (ext. 221) in our Parish Office for assistance.



Saint Symphorosa
and her
Seven Sons

Saint Rene Goupil
and the
North American Martyrs





Flood Brothers

DISPOSAL / RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally

Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.

630-261-0400

WHY IS IT
A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then . . . refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?

catholicmatch[®] Illinois



CatholicMatch.com/myIL

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

DAVE AMATO'S DAYTON AUTO REBUILDERS, INC.
Family Owned & Operated 30 Yrs.
State Of The Art Body Shop
6843 W. 60th Pl.
773-586-1418

Thomas P. Murphy, Agent

Bus 773-586-1500
Fax 773-435-6539



6247 W. 63rd St.
Chicago, IL 60638-5009



Grow Your Business, Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!

email: krzystekn@jspaluch.com



www.jspaluch.com

Call Nancy Krzystek

708.372.2244

Protecting **Seniors** Nationwide

Medical Alert System

24 SEVEN

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at **860-399-1785** or email eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com

MARY ANN DYBALA

Your First Choice Realtor

Call For **FREE** Market Analysis



773-582-9300

6165 S. Archer Ave.

EXCEPTIONAL SERVICE. NO EXCEPTIONS.



Your Parish Funeral Home Distinctive and Affordable

6158 S. Central Ave. • 4635 S. Wallace St.

773-581-9000 • Chapelc.com

Robert J. Moynihan & Co. – Thomas McInerney's Sons

Say Good-bye to Clogged Gutters!

\$99 Down \$99 Per Month \$99 Installation

Receive a \$25 Amazon gift card with FREE in-home estimate

This promotion assumes an estimated job cost of \$788. The advertised payment of \$99 a month is an estimate only, and assumes that third-party financing is available for new customers at an estimated 9.9% annual percentage rate for 120 months. Promotion available to qualified buyers on approved credit with \$99 down payment. Not all buyers will qualify. Higher annual percentage rates apply for buyers with lower credit ratings. LeafGuard is neither a broker nor a lender. Financing is provided by third-party lenders unaffiliated with LeafGuard, under terms and conditions arranged directly between the customer and such lender, all of which are subject to credit requirements and satisfactory completion of finance documents. Any finance terms advertised are estimates only. LeafGuard does not assist with court or regulator financing, other than providing customers an introduction to lenders interested in financing its customers. Expires 10/31/2021



LeafGuard[®] is guaranteed never to clog or we'll clean it for **FREE***

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

Call today for your **FREE** estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

* Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.



ENGLERT LeafGuard[®]
Get it. And forget it.™

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.

GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin

Call us at **1-800-621-5197**

Email: sales@jspaluch.com

OBBIE'S PIZZA

\$1 OFF Any Order With Bulletin

Pick Up & Delivery
6654 W. Archer
773-586-2828

Daily 4pm-11pm
Fri & Sat 4pm-12 midnight
Sunday Noon - 11 PM

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes



INVEST LOCALLY

Targeting local business makes good "Cents" – Get your name out there by advertising in local parish bulletins. Contact us today for your next advertising move and we will work with you for your next "AD THAT WORKS!"

Check us out at www.jspaluch.com

Richard-Midway FUNERAL HOME
Family Owned & Operated



TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION

5749 ARCHER AVE., CHICAGO
773-767-1840 ♦ 773-767-8807
Jeffrey Anderzunas, Owner/Director
www.RichardMidwayFH.com

GEORGE'S PLUMBING & SEWER
Flood Control Specialists
All Types of Plumbing Repairs

- Bathroom Installations • Sump Pumps
- Toilets, Tubs, Sinks, Faucets
- Sewers Inspected by camera
- Foundation Leaks Repaired
- Battery Backup Systems

Quality Work - Reasonable Prices
43 yrs. exp.
(773) 585-1893 Lic #058196966

Serving Your Community Since 1975
Thank You For Your Patronage!

THREE SONS PANCAKE HOUSE
FAMILY RESTAURANT

6200 S. ARCHER
773.585.2767

Open 7 Days
7am to 3pm

Quality Work - Reasonable Prices

DEMMIS PLUMBING & SEWER



Ask for a PARISHIONER DISCOUNT

Lic# 055-044826 EMERGENCY SERVICE

773.380.1900
www.demmisplumbing.com

James J. Kash

KASH LAW OFFICES, LLC



- Wills
- Trusts
- Real Estate
- And Other Legal Services

773-586-1050
6545 WEST ARCHER AVE. CHICAGO

GRALAK INSURANCE AGENCY



"Serving Chicago and Southwest Suburbs Since 1991"

Ray Gralak
6826 W. Archer Ave., Chicago, IL 60638

Office: 773.284.7650 Mowimy
Fax: 773.284.1007 Po Polsku

www.gralakagency.com

HERITAGE ROOFING

FULLY INSURED **708.253.2561**

Ajax HEATING and AIR CONDITIONING



24 HOUR EMERGENCY SERVICE

\$40 OFF All Repairs

8428 S. 88th Ave., Justice
708.952.1400 • 773.767.6700

ALL NEW BANQUET ROOM!

MABENKA RESTAURANT

7844 S. CICERO AVE., BURBANK

708.423.7679
www.MABENKA.COM

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- Ambulance Solutions as Low as \$19.95 a month
- Police
- Fire
- Friends/Family

FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts



CALL NOW! **800.809.3352**

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

This Button SAVES Lives!
As Shown GPS,
Lowest Price Guaranteed!

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

RIDGE FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES



EDWARD A. TYLKA
DIRECTOR/MANAGER
25 YEARS OF SERVICE TO YOUR COMMUNITY

SPECIAL DISCOUNT TO PARISHIONERS FOR PRE-ARRANGEMENTS
Mowimy Po Polsku

6620 W. ARCHER AVE. **773.586.7900**

Consider Remembering Your Parish in Your Will.



For further information, please call the Parish Office.

PIPES R US
Plumbing & Sewer

Senior • Police & Fireman Discounts

24 Hour Emergency Service
773-699-9255
Licensed • Bonded • Insured
10% OFF with this ad

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



ADVANCED HEATING & AIR CONDITIONING, INC.

Sales - Service Installation

Insured, Licensed, Bonded

- Furnaces • Air Conditioners
- Boilers • Humidifiers

PARISHIONER DISCOUNT

708.485.7827
www.4AdvancedHVAC.com

Your Heating & Air Conditioning Experts

WANTUCK COMFORT SOLUTIONS



turn to the experts

• SALES • SERVICE
773.581.9300
www.wantuck.net

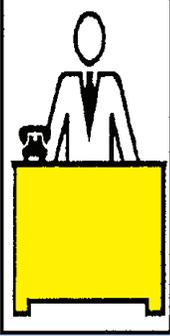
Feeley Balto Funeral Service



Three Generations of Dedication in Serving Your Family's Needs

City and Suburban Locations
773.239.9095

Your ad could be in this space!



Soukal Floral Co., Inc.



Celebrating 101 years in Business
Visit one of the largest TELEFLORA greenhouses in Chicago

773-767-7055 / www.soukalfloral.com
6118 S. Archer Ave.